

**FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet "Sikkerheds- og brugsanvisning" grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les nøye heftet "Råd om sikkerhet og bruk" før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuu- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie”. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojāt ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **SR** Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / **BS** Molimo da prijie prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / **AR** يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** لطفاً دقتجه دستورالعملهای ایمنی و کاربری « را قبل از اولین کاربری، با دقت بخوانید. / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **ZH** 在第一次使用前请认真阅读此“安全操作规程”手册

Утки электрические с пароувлажителем торговой марки «TEFAL», модели: **SV8022xx**, **SV8020xx**, **SV8001xx**, **SV8021xx**, где x – любая цифра от 0 до 9 и/или буква от A до Z, определяющие страну назначения  
 • Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-FRA127.В.00294/20  
 • Срок действия с 18.06.2020 по 17.06.2025  
 • Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»  
 Утки с пароувлажителем электрические Tefal **SV8030xx**, **SV8050xx**, **SV8051xx**, **SV8052xx**, **SV8053xx**, **SV8054xx**, **SV8055xx**, где x – любая цифра от 0 до 9 и/или буква от A до Z, определяющие страну назначения.  
 • Сертификат соответствия № TC RU С-FRA127.В.01132  
 • Срок действия с 21.09.2018 по 20.09.2023  
 • Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»  
 Утки электрические с пароувлажителем торговой марки «TEFAL», модели: **SV8010xx**, **SV8011xx**, **SV8012xx**, где x – любая цифра от 0 до 9 и/или буква от A до Z, определяющие страну назначения  
 Сертификат соответствия № TC RU С-FRA127.В.00048/19  
 Срок действия с 23.03.2019 по 24.03.2024  
 Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»  
 Утки электрические с пароувлажителем торговой марки «TEFAL», модели: **SV806xxx**, где x – любая цифра от 0 до 9 и/или буква от A до Z, определяющие цвет изделия и страну назначения  
 • Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-FRA127.В.00235/20  
 • Срок действия с 20.02.2020 по 19.02.2025  
 • Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

**EAC**  
[www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**\* FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Berorende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **BS** Ovisno o modelu / **AR** حسب الموديل / **FA** بر حسب مدل / **TH** 视型号而定 / **ZH** 视型号而定

**\* FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Berorende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **BS** Ovisno o modelu / **AR** حسب الموديل / **FA** بر حسب مدل / **TH** 视型号而定 / **ZH** 视型号而定

**1.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**2.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**3.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**2.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**3.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**2.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**3.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

**3.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)



**4.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

Eco Normal  
MODE  
LED 2sec

wool - laine  
silk - soie  
synth. - synth.

OK OK OK NO

**5.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

AUTO OFF

8 min

OFF ON

OK

**6.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

LIGHT \*

OFF ON

OFF ON

2s 2s

**7.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

ANTI CALC \*

OFF ON

OFF ON

2s 2s

3s

2 min

**8.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

OFF ON

1H

1 2

**9.** [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

OFF

OFF ON

2H

FR Guide de l'utilisateur	HU Használati útmutató
EN User's guide	SL Navodila za uporabnika
DE Bedienungsanleitung	RU Руководство пользователя
NL Gebruiksaanwijzing	UK Посібник користувача
ES Guía del usuario	HR Upute za uporabu
PT Guia del usuario	RO Ghidul utilizatorului
IT Manuale d'uso	ET Kasutusjuhend
DA Brugsvejledning	LT Naudotojo vadovas
NO Bruksanvisning	LV Lietošanas pamācība
SV Användarhandbok	BG Ръководство на потребителя
FI Käyttöopas	SR Korisničko uputstvo
TR Kullanım kılavuzu	BS Korisnički priručnik
EL Οδηγός χρήσης	AR دليل المستخدم
PL Instrukcja obsługi	PL راهنمای کاربر
CS Návod k použití	TH คู่มือสำหรับผู้ใช้
SK Používateľská príručka	ZH 使用指南



**EXPRESS POWER / EXPRESS VISION**

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV Yderligare information om användningen / FI Lisätietoa käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / BS Za više informacija o upotrebi / SR Za više informacija o upotrebi / AR للحصول على مزيد من المعلومات عن الإستعمال / FA برای اطلاعات بیشتر درباره نحوه استفاده / TH สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / ZH 更多关于使用的信息:

\*FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhengig av modell / SV Berorende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / BS Ovisno o modelu / AR بحسب الموديل / FA بر حسب مدل / TH 视型号而定 / ZH 视型号而定

\*FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhengig av modell / SV Berorende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / BS Ovisno o modelu / AR بحسب الموديل / FA بر حسب مدل / TH 视型号而定 / ZH 视型号而定